

- ⒹK Brugervejledning
- Ⓓ Elektrisk overfræser
  
- Ⓓ Bruksanvisning
- Överfräs
  
- Ⓓ Kuuimäpistoolin
- käyttöohje
  
- Ⓓ Инструкция по
- эксплуатации
- Пистолет горячего
- воздуха

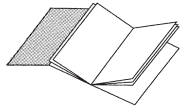
**Einhell**®

3

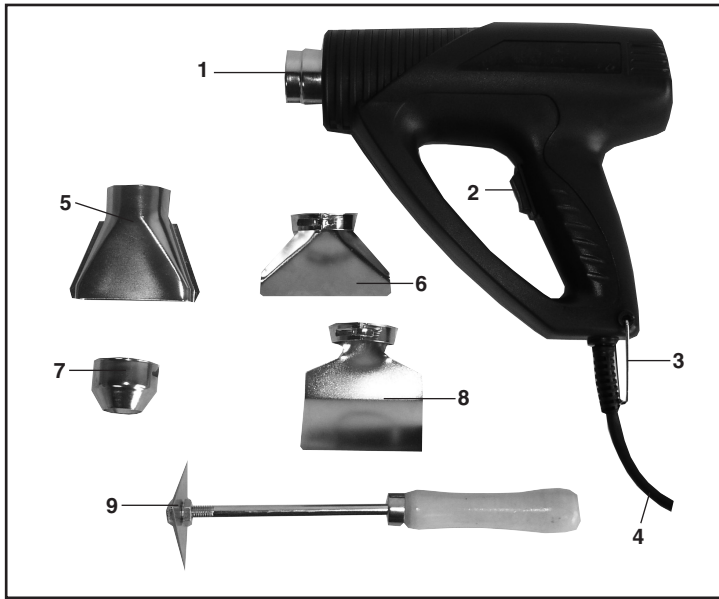


Art.-Nr.: 45.201.62 I.-Nr.: 01015

LE-HP **2000**



- Ⓝ Fold side 2-3 ud.
- Ⓢ Fäll ut sidorna 2 - 3
- Ⓜ Käännä sivut 2-3 auki
- Ⓡ Пожалуйста, раскройте  
страницы 2-3



**DK/N**

**Læs bruganvisningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem før pistolen tages i brug!**

**Bestemmelsesmæssig anvendelse:**

Varmluftblæseren er beregnet til opvarmning af krympeisolering, fjernelse af maling og sammensvejsning af kunststoffer.

**Forsigtig: Risiko for forbrænding under brugen!**

**Illustration, varmluftpistol:**

- 1 dyse
- 2 2-trins tænd/sluk-kontakt
- 3 ophængningsøje
- 4 netkabel
5. Stråledyse
6. Bredstråledyse
7. Reduceringsdyse
8. Reflektordyse
9. Farveskraber

**Tekniske data:**

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Opvarmningseffekt:	2000 Watt
Temperatur:	350°C/niveau 1 550°C/niveau 2
Luftmængde:	300 l/niveau 1 500 l/niveau 2
Vægt	0,7 kg

**Sikkerhedsinstruktioner:**

- Forvis Dem om, at tænd/sluk-kontakten er i midterstilling, før De sætter netstikket i stikkontakten.
- **Dysen opvarmes til ca. 600 °C. Forsigtig: Risiko for forbrændinger! Bær beskyttelseshandsker og -briller. Dysen må ikke berøres under arbejdet.**
- Lad varmepistolen afkøle helt, før den lægges væk.
- Apparatet må aldrig udsættes for regn eller fugt. Bør opbevares på et tørt sted.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn. Hold børn på afstand af apparatet.
- **Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr. Apparatet må ikke benyttes til at tørre klæder eller hår. Varmluftblæseren må ikke benyttes som føntørrer.**
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af letantændelige og eksplosive stoffer og dampe.
- Sæt aldrig hindringer for den frie luftstrøm ved at tilstoppe eller tildække luftudtaget.
- Brug kun producentens originale tilbehørsdele og reservedele.
- Undlad at bære løstsiddende klæder eller smykker. Brug skridsikre sko og tag håret på, hvis De har langt hår. Sørg for at stå stabilt under arbejdet.

- Brug aldrig apparatet i våde omgivelser eller i områder med stor luftfugtighed (badeværelser, sauna osv.).
- Kontrollér arbejdsområdet for letantændelige stoffer og materialer, før De benytter varmluftpistolen.
- Bær aldrig varmluftpistolen i ledningen.
- Brug kun forlængerkabler med et mindstekvadrat på 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Reparationer (f. eks. udskiftning af netledningen) må kun udføres af en elektriker.
- Brug ikke kemiske fjernere eller opløsningsmidler samtidigt med varmluftpistolen.
- Rens dysen, hvis den er snavset.
- Sørg for, at åbningerne for luftindtaget og luftudtaget altid er rene og smudsrie.
- Ved fjernelse af maling kan der opstå sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Ved arbejde indendørs skal De altid sørge for tilstrækkelig udluftning.
- Ret aldrig varmluften direkte mod en rude eller andre glasflader.

#### Ibrugtagning:

Forvis Dem om, at netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på typeskiltet. Med tænd/sluk-kontakten (2) væl-

ger De den ønskede arbejdstemperatur og luftmængde. I løbet af et minut når varmluftpistolen op på arbejdstemperaturen.

#### Afbryderposition 1:

1. niveau - 350° C / 300 liter/min.

#### Midterposition:

Varmluftblæseren er slukket.

#### Afbryderposition 2:

2. niveau - 550° C / 500 liter/min.

#### Mulige anvendelser for varmluftpistolen:

1. Fjernelse af maling og lak.  
**Forsigtig: Ved fjernelse af maling og lak kan der udvikles sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Sørg for tilstrækkelig udluftning.**
2. Fjernelse af klistermærker og dekorationer
3. Løsgørelse af rustne eller fastsiddende møtrikker og metalkruer
4. Optøning af tilfrosne rør, dørlåse, osv. **Vigtigt: Plastic- og kunststofrør må ikke optøes på denne måde.**
5. Fremhævelse af naturlige årestrukturer i træflader før bejdning eller lakering.
6. Krympning af PVC-emballeringsfolier og isoleringsrør
7. Voksning og afvoksning af ski

**DK/N**

**Pas på: Stærk varmepåvirkning medfører forhøjet brand- og eksplosionsfare! Ventilér arbejdspladsen godt. De gasser og dampe, der opstår, kan være sundhedsskadelige og/eller giftige.**

**Valg af dyse:**

- Ved at styre varmluften beskytter stråledysen (5) f.eks. glasskiver mod overopvarmning. Fjernelse af maling.
- Bredstråledysen (6) sørger for en jævn luftfordeling ved små arealer.
- Reduceringsdyse (7) til reduceret varmestråle ved hjørner og ved lodning.
- Reflektordyse (8) til lodning og forarbejdning af rør, til optøning af vandledninger og til krympning af isoleringsslanger.

**Vedligeholdelse:**

Hold altid åbningerne for luftindtaget og luftudtaget rene og smuds-frie.

Rengør varmluftpistolen med en fugtig klud og almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller lignende midler til rengøringen.

**Bestilling af reservedele**

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### Läs bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan varmluftspistolen tas i bruk!

#### Ändamålsenlig användning:

Varmluftspistolen är avsedd för uppvärmning av krympslangar, borttagning av färg samt för skarvning och formning av plastmaterial.

#### Observera: Brandfara vid användningen!

#### Illustration varmluftspistol:

- 1 munstycke
- 2 2 läges strömbrytare
- 3 upphängningsanordning
- 4 nätkabeln
- 5 Glasskyddsmunstycke
- 6 Flatmunstycke
- 7 Reduceringsmunstycke
- 8 Reflektormunstycke
- 9 Färgskrapa

#### Tekniska data:

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov:	2000 Watt
Temperatur:	350° C / steg 1 550° C /steg 2
Luftmängd:	300 l /steg 1 500 l / steg 2
Vikt:	0,7 kg

#### Säkerhetsråd:

- Övertyga Er om att till- och fränslagsknappen står i mittenläget, innan Ni ansluter stickproppen till nätet.
- **Munstycket blir upp till 600° C varmt. Observera brandfaran! Använd handskar och skyddsglasögon. Under användningen får inte munstycket beröras.**
- Låt varmluftspistolen kallna helt innan den läggs undan.
- Utsätt aldrig apparaten för regn eller fukt. Förvara apparaten på en torr plats.
- Låt aldrig apparaten ligga obevakad. Håll apparaten borta från barn.
- **Rikta aldrig luftströmmen mot människor eller djur. Apparaten får inte användas för torkning av kläder eller hår. Varmluftspistolen får inte användas som fön.**
- Apparaten får inte användas i närheten av lättantändliga eller explosiva ämnen eller gaser.
- Hindra inte den heta luftströmmen genom att täppa till eller skärma av munstycket.
- Använd endast original tillbehör och reservdelar från tillverkaren.
- Bär inga lösa kläder eller smycken. Ta på Er halkfria skor och använd hårnät om Ni har långt hår. Se till att Ni står stadigt vid arbetet.

## S

- Använd aldrig apparaten i våt omgivning eller i utrymmen med hög luftfuktighet ( badrum, bastu, etc. )
- Røj undan lättantändliga ämnen och material från arbetsplatsen, innan varmluftpistolen används.
- Bär inte varmluftpistolen i nätka-beln.
- Använd endast förlängningska-bel med minst 1,5 mm<sup>2</sup> lednings-area.
- Reparation ( t.ex. utbyte av nät-kabel ) får endast utföras av elektrisk fackman.
- Använd inga kemiska bortta-gnings- eller lösningsmedel samtidigt med varmluftpistolen.
- Gör rent munstycket om det blir smutsigt.
- Se till att öppningarna för luftin-tag och hetluftutblås alltid hålls rena och fria från smuts.
- Vid borttagning av färg kan det uppstå hälsofarliga och/eller gifti-ga ångor. Se till att det är god ventilation vid inomhusarbeten.
- Rikta inte varmluften direkt mot ett fönster eller andra glasytor.

### Användning:

Förvissa Er om, att nätspänningen stämmer överens med spännings-angivelsen på typskylten.  
Välj med strömbrytaren (2) önskad arbetstemperatur och luftmängd.  
Inom en minut uppnår varmluftpistolen sin arbetstemperatur.

Omkopplare i läge 1:  
1:a steget - 350°C / 300 liter/min

Mittläge:  
Värmepistolen är fränkopplad.

Omkopplare i läge 2:  
2:a steget - 550°C / 500 liter/min

### Möjliga användningsområden för varmluftpistolen:

1. Borttagning av färg och lack.  
**Observera: Vid borttagning av färger och lacker kan det uppstå hälsofarliga och/eller giftiga ångor. Se till att det är god ventilation.**
2. Borttagning av klisteretiketter och dekoration.
3. Losstagning av rostiga eller hårt åtdragna muttrar och metallskruvar.
4. Upptining av frusna rör, dörrlås, o.s.v. **Observera, tina inte upp rör av plast eller andra syntetiska material.**
5. Framhävande av naturlig ådring hos trätytor innan betsnung eller lackering.



6. Krympning av PVC förpackningsfolie och isolerslang.
7. Vallning och avvallning av skidor.

**Varning: Höga temperaturer leder till större brand- och explosionsfara! Se till att arbetsplatsen ventileras väl. Gaserna och ångorna som uppstår kan vara hälsofarliga och/eller giftiga.**

#### Välja rätt munstycke:

- Glasskyddsmunstycket (5) bryter luftflödet och skyddar så t ex glasrutor mot överhettning. Borttagning av färg.
- Flatmunstycket (6) används för jämn luftfördelning på små ytor.
- Reduceringsmunstycket (7) används för koncentrerat luftflöde på hörn och vid skarvning.
- Reflektormunstycket (8) används för skarvning och formning av rör, för upptining av vattenledningar samt för krympning av isolerslangar.

#### Skötsel:

Se till att öppningarna för luftintag och hetluftutblås alltid hålls rena och fria från smuts. Gör ren varmluftpistolen med en fuktad duk och ett vanligt hushållsrengöringsmedel. Använd inga lösningsmedel eller motsvarande för rengöringen.

#### Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**FIN****Lue käyttöohje ja turvaohjeet ennen käyttöönottoa!****Säännönmukainen käyttö:**

Kuumailmapuhallin on suunniteltu käytettäväksi kutistekalvojen lämmittämiseen, maalien poistoon sekä muovien sulatuskiinnitykseen sekä muotoiluun.

**Huomio: Käytön aikana loukkaantumiskaava (palovammat)!****Kuumailmapistoolin kuva:**

- 1 suutin
- 2 2-vaiheinen käyttökytkin
- 3 ripustussilmukka
- 4 verkkoliitäntäjohto
- 5 Säteilysuutin
- 6 Leveäsäteinen suutin
- 7 Kapeneva suutin
- 8 Heijastinsuutin
- 9 Maalinraaputin

**Tekniset tiedot:**

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Tehonotto:	2000 wattia
Lämpötila:	350°C/1. aste 550°C/2. aste
Ilmamäärä:	300 l/1. aste 500 l/1. aste
Paino:	0,7 kg

**Turvaohjeet:**

- Tarkista, että laitteen käyttökytkin on keskiasennossa, ennen kuin työntät verkkopistokkeen pistorasiaan.
- **Suuttimen lämpötila on sen kuumetessa jopa 600°C. Loukkaantumiskaava ! (palovammat). Käytä käsineitä ja suojalaseja. Suutinta ei saa koskettaa käytön aikana.**
- Anna kuumailmapistoolin jäähtyä ennen kuin siirrät sen säilytyspaikkaan.
- Älä jätä laitetta koskaan alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Säilytä laitetta kuivassa paikassa.
- Älä koskaan unohda siirtää laitetta käytön jälkeen paikkaan, jossa se on lasten ulottumattomissa.
- **Älä koskaan suuntaa kuumailmapistoolia kohti ihmisiä tai eläimiä. Laitetta ei saa käyttää vaatteiden tai hiuksien kuivaamiseen. Kuumailmapuhallinta ei saa käyttää kuivaajana.**
- Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien ja räjähtävien aineiden läheisyydessä.
- Älä koskaan estä kuuman ilman ulospääsyä, esim. tukkimalla tai peittämällä suuttimen.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja valmistajan varaosia.
- Älä käytä työskennellessäsi väljiä vaatteita tai koruja. Käytä tukevia jalkineita, jotka eivät luista. Pitkät hiukset on peitettävä verkolla.

Pidä huolta siitä, että työskennellessäsi seisot tukevasti.

- Älä milloinkaan käytä laitetta märissä tiloissa tai huoneissa, joiden ilmankosteus on korkea (kylpyhuone, sauna jne.).
- Tarkista ennen työskentelyn aloittamista, että huoneessa ei ole mitään helposti syttyviä aineita ja materiaaleja.
- Älä kannna kuumailmapistoolia verkkojohdosta.
- Jatkojohdon läpimitan on oltava vähintään 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Laitteen korjauksen (esim. verkkojohdon vaihdon) saa suorittaa vain asiantuntija.
- Älä käytä samanaikaisesti kuumailmapistoolin kanssa työskennellessäsi mitään kemiallisia värinpoistoaineita tai liuottimia.
- Puhdista suutin tarvittaessa.
- Pidä huolta siitä, että ilman tulo- ja lähtöaukot ovat aina auki ja puhtaat.
- Maalia poistettaessa voi syntyä terveydelle haitallisia ja/tai myrkyllisiä höyryjä. Huolehdi työskennellessäsi riittävästä tuuletuksesta.
- Älä koskaan suuntaa kuumailmapistoolia kohti ikkunoita tai muita lasipintoja.

#### Käyttöönotto:

Tarkista, että paikallinen verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven verkkojännitettä. Valitse käyttökytkimellä (2) toivomasi työskentely-

lämpötila ja ilmamäärä.

Katkaisimen asento 1:

1. aste - 350°C / 300 litraa/min.

Keskiasento:

Laitte on sammutettu

Katkaisimen asento 2:

2. aste - 550°C / 500 litraa/min.

#### Kuumailmapistoolin mahdolliset käyttökohteet:

1. Maalin ja lakan poisto. **Huomio: Maalia ja lakkaa poistettaessa voi syntyä terveydelle vaarallisia ja/tai myrkyllisiä höyryjä. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.**
2. Tarrojen ja koristeiden poisto.
3. Ruostuneiden ja tiukkaan kiristettyjen muttereiden ja metalliruuvien irrottaminen.
4. Jäätyneiden putkien, lukkojen jne. sulattaminen. **Huomio: Älä sulata muoviputkia.**
5. Puupintojen luonnollisen kuvion korostaminen ennen lakkausta tai petsausta.
6. PVC-pakkauskelmujen ja eristysletkujen kuumakutistus.
7. Suksien voitelu ja vahan poisto.

**Huomio: Voimakas kuuminus aiheuttaa suuremman palo- ja räjähdysvaaran! tuuleta työalue hyvin. Syntyvät kaasut voivat olla terveydelle vaarallisia ja/tai myrkyllisiä.**

## FIN

### Tarkoituksenmukaisen suuttimen valinta:

- Säteilysuutin (5) suojaa kääntämällä kuuman ilman sivun esim. lasiruutuja ylikuumenemiselta. Sopii maalien poistoon.
- Leveäsäteinen suutin (6) varmistaa ilman tasaisen jakautumisen pienille alueille.
- Kapeneva suutin (7) keskittää kuumailmavirtauksen nurkkiin ja juottotyöhön.
- Heijastinsuutin (8) sopii putkien juottamiseen ja muotoiluun, vesijohtojen sulattamiseen ja pakkaukskalvon kutistamiseen.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### Huolto:

Huolehdi siitä, että ilman tulo- ja poistoaukot ovat aina auki ja puhtaat.

Puhdista kuumailmapistooli kostealla liinalla ja tavallisella puhdistuaineella. Älä käytä puhdistukseen mitään liuottavia aineita.

### Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

**Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности!**

#### Назначение

С помощью пистолета горячего воздуха можно разогреть усадочные шланги, удалять краску, сваривать и формовать пластмассу.

**Внимание: Во время эксплуатации имеется опасность получить ожоги!**

#### Изображение инструмента:

- 1 Сопло
- 2 Двухступенчатый выключатель
- 3 Петля для подвешивания
- 4 Силой кабель
- 5 Поворотная насадка
- 6 Широкоструйная насадка
- 7 Редукционная насадка
- 8 Рефлекторная насадка
- 9 царпины на окрашенной поверхности

#### Технические данные:

Номинальное напряжение	230 В 50 Гц
Потребляемая мощность	2000 Вт
Температура	350 °C/ступень 1 550 °C/ступень 2
Поток воздуха	300 л/ступень 1 500 л/ступень 2
Вес	0,7 кг

#### Указания по безопасности:

- Перед включением вилки в штепсельную розетку убедитесь, что выключатель находится в средней позиции.
- **Сопло нагревается до температуры 600 °C. Будьте осторожны, при работе с инструментом, имеется опасность получить ожоги! Носите защитные перчатки и очки. Во время эксплуатации запрещается дотрагиваться до насадки.**
- После окончания работы дайте пистолету горячего воздуха остыть, после этого можете его убрать.
- Инструмент следует предохранять от влажности и дождя. Храните его в сухом месте.
- Не оставляйте инструмент без присмотра. Храните подальше от детей.
- **Запрещается направлять инструмент на людей и животных. Не пользуйтесь инструментом для сушки одежды и волос. Запрещается пользоваться инструментом в качестве фена.**
- Запрещается эксплуатация инструмента вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ и газов.
- Запрещается препятствовать выходу воздушного потока, закрывая отверстие насадки.
- Эксплуатация инструмента разрешается исключительно

**RUS**

с комплектующими и запасными частями фирмы-изготовителя.

- При работе с инструментом не носите просторную одежду и украшения. Следите, чтобы подошва обуви не была скользкой и завязывайте длинные волосы в пучок. Во время работы Вы должны находиться в устойчивом положении.
- Запрещается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью (ванная комната, сауна и т.д.).
- Перед началом работы с пистолетом горячего воздуха удалите из рабочей зоны легковоспламеняющиеся вещества и материалы.
- Не разрешается носить пистолет с подключенным электрошнуром.
- Применяйте удлинитель с сечением электрошнура не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Ремонтные работы (например, замена электр-ошнура) разрешается производить исключительно специалистам.
- Во время работы запрещается одновременно пользоваться пистолетом и химическими средствами для удаления красок или растворителями.
- При загрязнении сопла производите очистку.
- Следите, чтобы входное и выходное отверстия находились всегда в чистом состоянии.

- При удалении красок и обработке пластмасс могут выделяться вредные для здоровья и/или ядовитые газы. Поэтому во время работы в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
- Запрещается направлять горячий воздух на окна или другие стеклянные поверхности.

**Пуск в эксплуатацию:**

Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на табличке инструмента сетевому напряжению. С помощью выключателя (2) установите требуемую рабочую температуру и значение потока воздуха. В течение одной минуты пистолет достигает рабочей температуры.

Переключение 1:

1 ступень: 350 °C / 300 л/мин.

Средняя позиция:

Инструмент выключен.

Переключение 2:

2 ступень: 550 °C / 500 л/мин.

**Области применения пистолета горячего воздуха:**

1. Удаление красок и лаков.  
Внимание: **При удалении красок и лаков могут выделяться вредные для здоровья и/или ядовитые газы. Поэтому во время работы в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.**



2. Удаление самоклеящихся картинок или декораций.
3. Расслабление ржавых или туго закрученных гаек и металлических шурупов.
4. Размораживание замерзших труб, дверных замков и т.д.  
**Внимание: Запрещается размораживать пластмассовые трубы.**
5. Выделение естественной текстуры древесины перед тем как нанести краситель для древесины или лак.
6. Насаживание упаковочной ПВХ-пленки и изоляционных труб.
7. Нанесение воска на лыжи и удаление.

**Внимание: Сильное нагревание может повлечь за собой пожар или взрыв! Поэтому должна быть обеспечена достаточная вентиляция. Выделяющиеся газы и пары могут оказывать вредное и/или ядовитое воздействие на здоровье.**

#### **Выбор соответствующих насадок:**

- Поворотная насадка (5), благодаря повороту горячего воздуха, предохраняет, например, стеклянные шайбы от перегрева. Удаление красок.
- Широкоструйная насадка (6) обеспечивает равномерное распределение воздуха на небольших поверхностях.
- Редукционная насадка (7) предназначена для обработки горячим воздухом

- углов или паяния.
- Рефлекторная насадка (8) предназначена для паяния или формования труб, для размораживания замороженных труб и для насаживания изоляционных труб.

#### **Уход:**

Следите, чтобы входные и выходные отверстия воздуха были чистыми. Пистолет горячего воздуха следует очищать влажной салфеткой и хозяйственным моющим средством. Запрещается для очистки применять растворители.

#### **Заказ запасных частей**

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
  - Номер артикула устройства
  - Идентификационный номер устройства
  - Номер запасной части требуемой для замены детали
- Актуальные цены и информация находятся на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(D)</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>(GB)</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>(F)</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>(NL)</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>(E)</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>(P)</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>(S)</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>(FIN)</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p><b>(DK)</b> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>(RU)</b> заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p><b>(HR)</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>(RO)</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>(TR)</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.</p> <p><b>(GR)</b> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>(I)</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>(DK)</b> attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>(CZ)</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>(H)</b> a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>(SL)</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>(PL)</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>(SK)</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.</p> <p><b>(BG)</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p><b>(HR)</b> заявляе про відповідність згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|---|---|

**Heißluftpistole LE-HP 2000**

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	

EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 20.09.2005

 Weichsgartner Leiter QS Konzern	 Vogelmann Product-Management
--	-------------------------------------

Art.-Nr.: 45.201.62 | I.-Nr.: 01015 | Archivierung: 4257020-13-4155050  
 Subject to change without notice



## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑩ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑥ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ④ Tekniske endringer forbeholdes
- ⑥ Сохраняется право на технические изменения

**(N DK) GARANTIBEVIS**

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbehæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

**(S) GARANTIBEVIS**

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

**(FI) TAKUUTODISTUS**

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

**On itestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

**Гарантийное удостоверение**

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

**В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.** Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.



☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoptorna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käytökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköisiä osia.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

**(N DK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(S)**

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

**(FIN)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

**(RUS)**

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

EH 09/2005